

# アート・インキュベーション

CCBTのコアプログラムのひとつである「アート・インキュベーション」は、クリエイターに新たな創作活動の機会を提供し、そのプロセスを市民(シビック)に開放することで、都市をより良く変える表現・探求・アクションの創造を目指すプログラムです。公募・選考によって選ばれる5組のクリエイターは、「CCBTアーティスト・フェロー」として、企画の具体化と発表、創作過程の公開やワークショップ、トークイベント等を実施し、CCBTのパートナーとして活動します。

Art Incubation provides opportunities for creative talent to undertake new projects and makes those processes accessible to the public, facilitating forms of artistic expression, exploration, and action that change our city for the better. Selected through an open call, five artist fellows will act as CCBT partners, developing their projects, making the creative process public, exhibiting the results, and holding workshops and talks.

イベントの申込方法・詳細 ▶▶▶



プロジェクト	会期	タイトル	申込有無	会場
柴田祐輔+Token Art Center 「続・代替屋」	1月31日(金)	トーク「自然は可能か?」	—	CCBT
	2月21日(金)～3月9日(日)	展覧会「続・代替屋」	—	Salon de Zuppa
	2月28日(金)、3月1日(土)、2日(日)	飲食体験パフォーマンス	要 (抽選制)	
布施琳太郎 「パビリオン・ゼロ」	2月8日(土)、9日(日)	市外劇=ツアー型展覧会「パビリオン・ゼロ:空の水族園」	要 (申込期間 1月15日-24日)	葛西臨海公園
	3月11日(火)～23日(日)	「パビリオン・ゼロの資料室」	—	CCBT
	3月15日(土)	全天球上映「観察報告:空の証言」	要 (先着順)	コスモプラネタリウム 渋谷(渋谷区文化総合 センター 大和田12F)
HUMAN AWESOME ERROR 「Super Cells Infinite」	2月11日(火・祝)～24日(月・振休)	展覧会「Super Cells Infinite」	—	CCBT
	2月11日(火・祝)	トーク 「生き続ける細胞から揺らぐ、「個」の存在」	—	CCBT
	2月15日(土)、16日(日)	CCBTワークショップ 「つくる・考える・話す:人工細胞のレシピ」	要 (先着順)	
SUPER DOMMUNE 「シビック・クリエイティブ!Now!!」	2月14日(金) 18:00～23:00	出演:市原えつこ、柴田祐輔+Token Art Center、 HUMAN AWESOME ERROR、布施琳太郎、MVMNT、 宇川直宏(“現在”美術家、DOMMUNE 主宰)、他	—	オンライン配信・ SUPER DOMMUNE (渋谷PARCO 9F)
MVMNT 「TOKYO [UN] REAL ESTATE」	2月28日(金)～3月9日(日)	展覧会「TOKYO [UN] REAL ESTATE」	—	
	3月1日(土)	トーク「東京“宅話”」	—	
市原えつこ 「ディストピア・ランド」	3月1日(土)～16日(日)	展覧会「ディストピア・ランド」	—	
	3月1日(土)	食体験ワークショップ「Dystopian Cooking Studio」	要 (抽選制)	CCBT
	3月4日(火)、9日(日)、12日(水)、 13日(木)	共創ワークショップ	要 (先着順)	
	3月8日(土)	レクチャーシリーズ「ディストピアの学校」Day1 ●ディストピアの身体 ●ディストピアの宗教	—	
	3月15日(土)	レクチャーシリーズ「ディストピアの学校」Day2 ●ディストピアの国家 ●ディストピアの市民生活	—	
アーティスト・フェロー 活動報告会 「CCBTスタジアム!」	3月22日(土) 14:00～18:00	プレゼンター:市原えつこ、柴田祐輔+Token Art Center、 HUMAN AWESOME ERROR、布施琳太郎、MVMNT ゲスト:宇川直宏(“現在”美術家、DOMMUNE 主宰)、清 水知子(文化理論、東京藝術大学教授)、田中みゆき(キュ レーター、プロデューサー)、水野祐(法律家/シティライツ 法律事務所) 司会:中谷日出(日本デジタル・エンターテインメント学会会長)	—	CCBT

# CCBT Art Incubation Program

## アート・インキュベーション・プログラム



人工大地 Fuse Rintaro



ディストピア Ichihara Etsuko



HUMAN AWESOME ERROR



MVMNT



Shibata Yusuke + Token Art Center

Photo: 阪中隆文

布施琳太郎  
HUMAN AWESOME ERROR  
柴田祐輔+Token Art Center  
MVMNT  
市原えつこ

2025.1.31 FRI — 3.23 SUN

会場 シビック・クリエイティブ・ベース東京 [CCBT]、葛西臨海公園、コスモプラネタリウム渋谷、Salon de Zuppaほか  
主催 東京都、シビック・クリエイティブ・ベース東京 [CCBT] (公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京)

Venue: Civic Creative Base Tokyo [CCBT], Kasai Rinkai Park, Cosmo Planetarium Shibuya, Salon de Zuppa, etc.  
Organizers: Tokyo Metropolitan Government, Civic Creative Base Tokyo [CCBT] (Arts Council Tokyo, Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)

# CIVIC CREATIVE BASE TOKYO

シビック・クリエイティブ・ベース東京

休館日:月曜日 ただし2月24日(月・振休)は開館、翌2月25日(火)休館。  
〒150-0042 東京都渋谷区宇田川町3-1 渋谷東武ホテル地下2階  
アクセス:渋谷駅ハチ公改札口より徒歩8分  
Closed on Mondays (except February 24) and February 25.  
Shibuya Tobu Hotel B2F (3-1 Udagawacho, Shibuya-ku, Tokyo)  
Access: 8 minutes' walk from Hachiko Exit of Shibuya Station

@ccb\_tokyo

@ccb\_tokyo

@civiccreativebasetokyo

https://ccb.trekibun.or.jp/

開館時間 Opening hours: 13:00-19:00

お問合せ

電話: 03-5458-2700 (開館時のみ)

E-mail: ccb@rekibun.or.jp

Tel: +81-3-5458-2700 (Tuesday-Sunday, 1:00-7:00 pm)

Admission Free  
参加  
無料

CIVIC  
CREATIVE  
BASE  
TOKYO

シビック・クリエイティブ・ベース東京

39日間に5つの展覧会、32回のイベントを開催!

VRによるツアー型展示、未来のディストピア像、ライフスタイルの3Dアーカイブ、細胞の所有と倫理、渋谷特産代替食…… 5つのプロジェクトから「人間らしさ」を探る  
 A virtual reality performance-exhibition. An image of a future dystopia. A 3D archive of lifestyle. The ethics of cell ownership. And food substitutes made in Shibuya.  
 Five projects in search what it means to be human!

会場表記のないイベントは、CCBTで開催します。  
 Events with no venue specified all take place at CCBT.

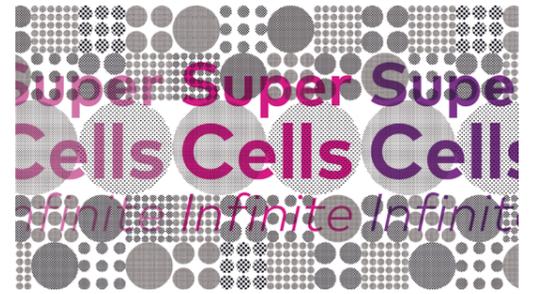
布施琳太郎 パビリオン・ゼロ  
 Fuse Rintaro Pavilion ZERO



VRデバイスを装着して、葛西臨海公園の大地、海、そして空を巡り、ちりばめられたアート、パフォーマンス、音楽にリアル／バーチャルで出会う2日間限定のツアー型展示会を開催！さらに、アーティスト本人が案内人となり、この全貌を、プラネタリウムでも上映します。また、批評誌の刊行、リサーチの資料を公開する展示も実施。虚構と想像力を、再び私たちのものにするための複合的なアートプロジェクト「パビリオン・ゼロ」が今、はじまる。

Pavilion ZERO is a multilayered project featuring a two-day performance-exhibition in which participants wear a VR device and experience art, performance, and music in both real and virtual spaces on land, at sea, and in the air at Kasai Rinkai Park. Audiences can also view the performance-exhibition at a planetarium screening, with Fuse Rintaro himself serving as guide. Another exhibition showcases research materials from this multifaceted project, which also includes published criticism. Enter Pavilion ZERO and explore a world of fiction and the imagination.

HUMAN AWESOME ERROR  
 Super Cells Infinite



がんを患ったアーティストが、自身の細胞を題材にその所有や倫理、そこにある自己といった問題を提起するプロジェクト。病院や研究機関の協力のもと、自身のがん細胞を病院から持ち出し培養に挑戦し、同一人物から作られた再生免疫細胞と対峙させる計画を追いかけます。展示会では研究者や患者へのインタビュー映像を展示します。さらにこれらの試みをDIYバイオのワークショップやトークにも展開。新しい生命観についてアーティストと共に考えてみよう。

This project was initiated by an artist diagnosed with cancer who uses her own cells to explore questions about cell ownership, ethics, and the nature of the self. In partnership with hospitals and research institutions, the artist has been attempting to take her own cancer cells from the hospital and grow them in the lab, to observe how they interact with immune cells regenerated from her blood. The exhibition features interviews with researchers and patients. Related events include talks and DIY biology workshops. Don't miss this opportunity to consider new perspectives on life with the artist.

市原えつこ ディストピア・ランド  
 Ichihara Etsuko Dystopia Land



テクノロジーの発展の先に待つ世界はユートピアか？ディストピアか？本展示会では、「最悪な時代に、人はどのように愉快地に生きられるのか」という問いのもと、ユーモアとフィクションを通して社会を生き抜く術を考え、虚実が入り混じる未来像を市民とともに構築します。会場に登場する「ディストピアの市民生活」を体験できるインスタレーションでは、儀式が行われることも。さらに、専門家を招いたレクチャーシリーズも開催。虚実が入り混じる未来像をアーティストとともに想像しよう！

Where is technological progress taking us? To a utopia or dystopia? This exhibition explores the question of how humans can live enjoyable lives in a time of misery, examining the means to survive in society through humor and fiction, and constructing with members of the public a vision of the future that blends fact and fiction. The installation offers the opportunity to experience life in a dystopia through rituals. A series of lectures features special invited experts. Envisage an image of the future where fiction meets fact and vice versa!

市外劇＝ツアー型展示会 / Outdoor Promenade Performance-Exhibition

「パビリオン・ゼロ：空の水族園」  
 Pavilion ZERO : Aquarium of Air  
 日時：2月8日(土)、9日(日)10:00～／13:30～(各回2時間程度)  
 会場：葛西臨海公園  
 定員：各回20名程度(対象年齢：10歳以上)  
 申込期間：1月15日(水)～24日(金)  
 Dates&Time: February 8,9 10:00- / 13:30- (Duration: Around 120 min. tour)  
 Venue: Kasai Rinkai Park  
 Capacity: 20 per tour (Qualifying age: 10 and above)  
 Registration: January 15-24 (randomly selected if capacity exceeded)

要事前  
 申込  
 抽選制

全天球上映 / Planetarium Screening

「観察報告：空の証言」  
 Observation Report : Testimony of Air  
 日時：3月15日(土)14:30～／16:00～／17:30～  
 会場：コスモプラネタリウム渋谷(渋谷区文化総合センター 大和田12F)  
 定員：各回100名  
 Date&Time: March 15 14:30- / 16:00- / 17:30-  
 Venue: Cosmo Planetarium Shibuya (Shibuya Cultural Center Owada 12F)  
 Capacity: 100 per screening  
 Advance application required, First-come-first-served basis

要事前  
 申込  
 先着順

展示会 / Exhibition

「パビリオン・ゼロの資料室」  
 Pavilion ZERO Documents Room  
 会期：3月11日(火)～23日(日)13:00～19:00  
 Dates&Time: March 11-23 13:00-19:00

展示会 / Exhibition

「Super Cells Infinite」  
 会期：2月11日(火・祝)～24日(月・振休)13:00～19:00  
 Dates&Time: February 11-24 13:00-19:00

トーク

「生き続ける細胞から揺らぐ、「個」の存在」  
 日時：2月11日(火・祝)13:00～16:00  
 出演：金子新(京大大学iPS細胞研究所 教授／筑波大学医学医療系 教授)、  
 八代嘉美(藤田医科大学橋渡し研究支援人材統合教育・育成センター教授)、  
 福原志保(HUMAN AWESOME ERROR)、蔡海(HUMAN AWESOME ERROR)

CCBTワークショップ

「つくる・考える・話す：人工細胞のレシピ」  
 日時：2月15日(土)、16日(日)13:00～16:00  
 講師：車倉激(国立研究開発法人海洋研究開発機構[JAMSTEC]主任研究員)、  
 福原志保(HUMAN AWESOME ERROR)  
 モデレーター：小林玲衣奈(CCBT)

要事前  
 申込  
 先着順

柴田祐輔+Token Art Center  
 続・代替屋  
 Shibata Yusuke + Token Art Center  
 Daitaiya II



田畑も海もない大都市・渋谷で、雑草から昆虫、人工的に作られたバイオテクノロジー・応用食品まで、この地ならではの食材を探し、オリジナルの料理やドリンクを提供する「続・代替屋」がオープン！展示会では渋谷周辺の文化や歴史、近代化に伴う「食べること」の変化、高度に都市化された環境における代替食などのリサーチを元にしたインスタレーションを展示予定。実際のメニューを提供する3日間限定イベントでは、渋谷の旬の特産野菜として捉えた雑草も味わえるかも。

This project searches for the food that is unique to Shibuya, an area of Tokyo located in the heart of the metropolis with neither fields nor ocean. From weeds to insects and genetically modified food, Daitaiya II serves truly original dishes and drinks. The exhibition is an installation developed out of research on Shibuya culture and history, how eating has changed with modernization, and food substitutes in rapidly urbanizing environments. The three-day performance event lets participants actually try the menu and taste the weeds that are Shibuya's local seasonal vegetables.

展示会 / Exhibition

「続・代替屋」  
 Daitaiya II  
 会期：2月21日(金)～3月9日(日)13:00～20:00 水曜休館  
 ※飲食体験パフォーマンスの開催日は開館時間が異なります。  
 2月28日(金)～3月2日(日)11:00～14:00  
 会場：Salon de Zuppa(東京都渋谷区千駄ヶ谷2丁目32-1松任谷ビル5F)  
 Date&Time: February 21-March 9 13:00-20:00 Closed on Wednesdays  
 \*11:00-14:00 during February 28-March 2  
 Venue: Salon de Zuppa (5F Matsutoya Bldg., 2-chôme-32-1 Sendagaya, Shibuya-ku, Tokyo)

飲食体験パフォーマンス

日程：2月28日(金)16:00～  
 3月1日(土)①16:00～／②19:00～  
 3月2日(日)①16:00～／②19:00～

要事前  
 申込  
 抽選制

定員：各回8名  
 申込期間：2月6日(木)～14日(金)※申込多数の場合は抽選  
 出演：柴田祐輔ほか  
 会場：Salon de Zuppa 詳細はCCBTウェブサイトをご確認ください。

トーク

「自然は可能か？」  
 日時：1月31日(金)13:30～16:00  
 出演：藤原辰史(京大大学人文科学研究所准教授)、柴田祐輔、  
 秋葉大介(Token Art Center)、伊藤隆之(CCBT)

展示会 / Exhibition

「ディストピア・ランド」  
 Dystopia Land  
 会期：3月1日(土)～16日(日)13:00～19:00  
 Dates&Time: March 1-16 13:00-19:00

食体験ワークショップ

「Dystopian Cooking Studio」  
 日程：3月1日(土)  
 詳細はCCBTウェブサイトをご確認ください。

要事前  
 申込  
 抽選制

共創ワークショップ

日程 ① 3月4日(火)、9日(日)  
 ② 3月12日(水)、13日(木)  
 講師：市原えつこ  
 詳細はCCBTウェブサイトをご確認ください。

要事前  
 申込  
 先着順

レクチャーシリーズ

「ディストピアの学校」

Day1  
 3月8日(土)14:00～16:00  
 一限「ディストピアの身体」(14:00～)  
 二限「ディストピアの宗教」(15:00～)

Day2  
 3月15日(土)14:00～16:00  
 一限「ディストピアの国家」(14:00～)  
 二限「ディストピアの市民生活」(15:00～)

お部屋の3Dデータ募集中!  
 あなたの居住空間を3Dスキャンし、本プロジェクトに参加しませんか？  
 応募方法などはCCBTウェブサイトをご確認ください。  
 Do a 3D scan of your home and take part in the project! See the CCBT website for details about applying.